

**Keywords:** *history of Japan, medieval sources, the Mongol invasion of Japan, the history of the Yuan, Medieval East.*

УДК769.2(520) “17/19”

**Н. Кузовлева, концертмейстер**

Николаевский колледж  
культуры и искусств, Николаев

## **ЯПОНСКАЯ ГРАВЮРА СЮНГА ЭПОХИ ЭДО: ОСОБЕННОСТИ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ, ТЕМАТИКА, СПЕЦИФИКА СОВРЕМЕННОГО ВОСПРИЯТИЯ**

*Данная статья рассматривает историю возникновения и эволюцию аутентичного жанра Японской ксилографии – эротической гравюры Сюнга, которая пользовалась наибольшей популярностью в эпоху Эдо. Цель статьи показать значимость эротического искусства в гендерных взаимоотношениях японского общества, а так же проанализировать влияние Сюнга на современную Японскую культуру.*

**Ключевые слова:** Япония, Эдо, сюнга, укиё-э, японская ксилография, йосивара, ойран, Ута-маро, Хокусай, Киёнага, эротика, аниме, хэнтай, яой

「春画」 Сюнга – эротическая гравюра укиё-э, разновидность японской ксилографии XVII – XIX вв. Наибольшую популярность жанр Сюнга достиг в эпоху Эдо благодаря легализации публичных домов Йосивара. Посредством изображения жанр Сюнга воспевает искусство любви и сексуальное удовольствие как нечто естественное, взаимное и прекрасное. Сочетание 「春画」– «Сюнга» - в переводе с японского языка означает «весенние картинки». Иероглиф «весна» 「春」 в Японии являлся эвфемизмом для обозначения сексуальной сферы [Rowthorn Chris. , 2009].

Сюнга зарождается в Японии в эпоху Мурамати под влиянием иллюстраций из китайских медицинских пособий, но следует отметить, что традиция издания и популяризация эротических пособий для молодёжи существовала в Японии еще задолго до появления жанра Сюнга как такового. На протяжении IX-X веков среди японской аристократии пользовались популярностью так называемые «макура-э» – «постельные картинки» – изображения характерного эротического содержания. Данные картинки высоко ценились среди японской аристократии и нередко передавались по наследству. Благодаря этому часть из них дошла до нашего времени и оказалась доступна для изучения специалистами, которые из всего массива старинных эротических изданий выделяют «великие сексуальные панорамы» школы Тоса. Это нечто среднее между древней японской живописью ямато-э и средневековыми Сюнга [Куланов 2013, с.139]. Настоящий расцвет японской эротической гравюры начинается, когда на карте Эдо появляется Йосивара и проституция становится легальным, признанным бизнесом. Несмотря на то, что сёгунат официально запрещает производство и распространение гравюр эротического характера, Сюнга не теряет популярность, а даже

наоборот становится бестселлером. Нелегальная Сюнга распродается из-под полы на ура и пользуется успехом, как у мужчин, так и у женщин. Эра Мэйдзи (1868-1912) открывает Японию для всего мира и в результате погони за европейскими нормами морали Сюнга навсегда и бесповоротно становится табу в японском обществе. Всекие упоминания о «срамном» искусстве стираются, а сами работы становятся узниками музейных подвалов. Как не звучит парадоксально, но в тот момент, когда Япония пытается скрыть от глаз высококонравленной христианской Европы «срамную» страничку в истории японского искусства, европейцы массово скупают Сюнга в качестве коллекционных образцов японской живописи школы укиё-э.

Нередко в процессе создания Сюнги участвовали художник, резчик и печатник. Сюнга рисовалась чернильными красками или печаталась посредством оттиска на бумаге или ткани. Для создания многоцветной гравюры вырезалось более 30 печатных форм.

По своей структуре Сюнга ни чем не отличается от обычных гравюр укиё-э: изображение занимает основную часть и сопровождается пояснительным текстом. Чаще всего Сюнга издавалась комплектом связанных между собой по смыслу гравюр (обычно из двенадцати листов) представляя, по сути, первый средневековый вариант столь популярных сегодня порнографических комиксов [Куланов 2013, с.136]. Центральными персонажами Сюнга гравюр, как правило, являются мужчина и женщина, но в ранний период эпохи Эдо встречаются изображения однополых партнеров, чаще всего мужчин (Гравюры школы Кано). Популярной темой изображения была жизнь кварталов Йосивара, где главными героинями действий выступали Ойран – высококлассные, дорогостоящие проститутки. Актёры театра Кабуки так же были популярной тематикой эротической гравюры. Дело в том, что центральной темой Сюнги являлась обычная, повседневная городская жизнь, существовавшая за пределами влияния общественной морали, регулируемой рамками законов конфуцианства. Всё, что происходило за закрытой дверью дома, являлось тайной собственностью этого дома. Гомосексуальные отношения существовали и не были чем-то сверхъестественным, поэтому нет ничего удивительного, что авторы укиё-э изображали гомосексуальные пары на гравюрах Сюнга – это всего лишь единичный сюжет из тысяч моментов городской жизни. Сегодня гомосексуальная тематика укиё-э трансформировалась в популярный, особенно среди женщин, жанр яой – изображение мужской однополый любви на страницах современной японской манги, а также в аниме.

Все персонажи Сюнга одеты – нагота японцев не возбуждала. [Окамото, ВВС, 13Окт.2013]. В наготе не было ничего сексуального и привлекательного – в общественных купальнях мужчины и женщины мылись вместе, мужчины носили на бёдрах только передник, а женщины были вовсе наги. Общественные туалеты строились лицом к дороге и не имели дверей. Европейского табу на обнаженное тело в японском обществе тех времен просто не существовало. Совсем другое дело одежда. Облачение героев даёт зрителю прочитать сюжет – к какому сословию относятся герои, что было до этого момента, и что будет после. Зритель в Японском искусстве является не пассивным, а активным элементом; зритель – это соучастник создания картины.

Еще одна особенность Сюнги – гениталии любовников изображены с анатомической точностью и сильно увеличены в размере. Причина: в обществе, где секс табуирован намного слабее, чем в Европе, обычный эротизм просто не срабатывает. Отношение к сексу в эпоху Эдо было достаточно свободным. В Японии существовал обычай обучать искусству любви: сексуальный опыт передавался от старших к младшим. Между вдовами или замужними женщинами и подростками происходил ритуальный диалог следующего содержания:

- У вас в саду хурма растёт?
- Растёт.
- А плоды-то есть?
- Есть.
- А сорвать можно?
- Пожалуйста.
- Ну, тогда и сорву.

Также в архаичной Японии среди деревенских жителей был в ходу обычай Ёбаи – ночные посещения мужчинами соседок [Окамото, ВВС, 13окт.2013]. Сами же японцы говорят, что этот обычай был не что иное, как изнасилование.

Особое внимание художники укиё-э уделяли мимике лица: лицо отображает душевное и физическое удовольствие, получаемое от сексуальной близости. Изображаемые сцены часто дополнялись диалогами любовников или своеобразными юмористическими анекдотами скабрёзного содержания. Довольно часто Сюнга ставила перед собой цель не возбудить, а рассмешить зрителя. Стоит отметить, что русско-японская война 1904-1905 гг. тоже нашла свое место в скабрёзных гравюрах Сюнга. Совсем недавно, с октября 2013 года по январь 2014 года, в Британском Музее прошла выставка под названием «Сюнга: Секс и наслаждение в Японском искусстве». На выставке были представлены образцы японской эротики – более 300 экспонатов, среди которых экспонировалась гравюра периода русско-японской войны 1904-1905 г. Тим Кларк, куратор выставки, анализирует и комментирует гравюру следующим образом: «Популярная культура ксилографии была мобилизована для поддержки национального духа в борьбе с русскими войсками. Представленный на выставке экземпляр, является примером антироссийской пропаганды. Было создано много версий данной гравюры – с текстом и без. Центральными фигурами выступают японский и русский солдаты, в левом углу на заднем плане изображены спасающиеся бегством русские войска. Сцена сопровождается двусмысленным диалогом центральных персонажей:

[Русский]: (надпись выполнена ромадзи и катаканой) ワタクシモヲシニソヲデス (Watakushi mo wo shini so wo desu) – «Мне кажется, что я скоро умру»

[Японский солдат]: スグトドメヲサシテヤロウ (Sugu todome wo sasite yarou) «Я скоро извергну последний выстрел»

[Русские]: ハヤクニゲロ (Hayaku nigero) «Быстрее, бежим!»

Гравюра изображает сексуальное насилие на поле сражения. В данном контексте японский солдат выступает могущественным победителем, диктующим условие потерпевшему поражение русскому. Так же сюжет показывает, что Россия больше не

является доминирующим государством – теперь Япония представляет новую силу в данном регионе» [Tim Clark et al 2013, p. 323 and cat. 108].

Таким образом, Сюнга играла важное значение в период русско-японской войны 1904-1905 гг. и являлась источником вдохновения и поддержки для японского населения в борьбе с российской агрессией.

Первоначально целью Сюнга являлось сексуальное образование молодых пар. Хотя Сюнга и создавалась мужчинами, и подавляющая клиентура была мужского пола, Сюнга считалась важным и ценным подарком на свадьбу женщине. Гравюре Сюнга придавался некий сакральный смысл – подаренная молодоженам гравюра должна была оберегать семейный очаг от несчастий и болезней, а так же привлечь к семье удачу, даровать плодородие и процветание. Так же гравюры Сюнга дарились воинам с целью вдохновить их на подвиги и принести удачу в бою. С возрастом популярность гравюры среди горожан целью Сюнга становится привлечение потенциальной клиентуры к посещению места воспроизводимых событий – «веселых кварталов» [Куланов 2013, с.136].

Авторами Сюнга, как правило, были представители школы укиё-э.

浮世絵 (укиё-э) переводится как «картины плывущего мира», где темой воспроизведения были сюжеты взятые из повседневной жизни; акцент ставился на изображение наслаждений и приятных моментов. Японская классическая гравюра укиё-э покорила Европу в середине XIX века. Свообразием и завершённой стилистикой были очарованы Климт, Ван Гог, Моне и другие мэтры Старого Света. Каким же сюрпризом для европейской общественности стало наличие порноиллюстраций среди работ великих художников школы укиё-э! Как оказалось, работы укиё-э совсем не безобидны, как это могло показаться на первый взгляд. В недрах этого жанра скрывается целое направление, воспевающие интимную жизнь японского общества [Куланов 2013, с.136]. Говоря простым языком, взгляду европейца представилась классическая японская порнография. Тщательно скрываемый жанр Сюнга жил, процветал и даже являлся хорошим источником дохода для укиё-э художников.

Основоположником жанра Сюнга называют Моронобу Хисикава, хотя бы потому, что он является основателем школы укиё-э, а так как две трети его работ – это «весенние картинки», то и основателем жанра Сюнга по праву тоже считается он. В жанре Сюнга работали такие известные художники как Сугимура Дзихэй, Тории Киёнага, Китагава Утамаро, Кацусика Хокусай, Хосода Эйси, Каванабэ Кёсай. Современными последователями знаменитых Сюнгистов являются Тисио Саэки, Одри Кавасаки и многие другие. Огромное влияние на современную поп культуру Японии, в частности, на аниме, манга и хэнтай, оказал Кацусика Хокусай. Мало кто знает, что великий мастер Хокусай, написавший «36 видов горы Фудзи», работал в жанре Сюнга.

Так как Сюнга была под запретом, то у известных укиё-э авторов не было иного выбора, как подписывать эротические гравюры вымышленными именами. Следовательно, точное количество Сюнга гравюр, принадлежащих кисти выдающихся авторов, неизвестно.

Япония эпохи Эдо никоим образом не была раем для сексуальной активности: законы против супружеской измены были суровы и положение в обществе накладывало

вало обязательство соблюдать моральный этикет с предельным почтением [Tim Clark, Artsy Editorial, New York, October 2013]. С одной стороны, религия синто не считала секс источником греха и признавала, что секс должен приносить взаимное удовольствие, с другой – общественная жизнь была сжата рамками конфуцианских законов. Тем не менее, строгие конфуцианские законы не могли обуздать жизнь, протекавшую за закрытыми дверями. «Кварталы наслаждений» – термин для сексуальной индустрии – сохраняли популярность, так как действовали в рамках закона, способствовали стабилизации экономики и считались привилегией богатых правящих классов. Таким образом, Сюнга существовала и процветала между двух миров: миром строгих конфуцианских догм, регулировавших жизнь общества, и миром личной свободы, предоставленной синто.

Сюнга была запрещена японским сёгунатом в 1722 г., но это не повлияло на производство и спрос на Сюнга среди японского общества. Будучи нелегальным искусством, Сюнга оставалась по-прежнему доступна в коммерческих библиотеках и книжных лавках. В XIX – XX вв. Сюнга была окончательно запрещена и цензурирована. Эротическая гравюра стала табу в японском обществе.

За время модернизации прошлого века и погони за европейскими ценностями, на современной японской эротике и секс индустрии стоит табу посильнее, чем в викторианской Англии. В современной Японии изображение неприкрытых мозаикой гениталий является преступлением и карается законом. Сегодня порноиндустрия и хэнтай вынуждены строго соблюдать закон о «мозаике половых органов». Комплимент мужчины в адрес женщины на рабочем месте может быть расценен как セクハラ (сэкухара) – сексуальное домогательство. Стоит отметить, что в современном японском обществе наблюдается тенденция возрастающего феминизма и стирание граней между полами. Начиная с 2000 года, в Японии появляется термин «плотоядные девочки» и «травоядные пальчики». Молодое поколение мужчин становится более женоподобным, в то время как женщины все больше и больше напоминают мужчин. Как и в культуре, так и в повседневной жизни формируется новый «пол» – андроген.

Что же касается личной жизни и развлечений – тут, как и во времена Эдо, цензуры нет.

Япония одна из немногих стран, где и по сей день празднуются фаллические праздники плодородия, уходящие корнями в архаическое прошлое. Это праздник префектуры Канагава – Канамара Мацури и праздник префектуры Айти – Хонэн Мацури.

Зародившийся в Эпоху Эдо праздник Эрегированного Фаллоса カナマラ祭り – Канамара Мацури празднуется и сегодня. Более того, этот праздник становится популярным среди иностранцев. Канамара Мацури – это древний праздник плодородия и урожая, который празднуется ежегодно в первое воскресенье апреля. Современный Канамара Мацури – масштабное, безумное, весёлое мероприятие, которое представляет собой синтез традиций Синто и современных элементов культуры.

Принимая во внимание Европу времени японского Эдо (XVII–XIX вв.), где Сюнга была бы расценена как порнография, так как христианство и ислам порицают секс и считают человеческое тело источником греха, Сюнга является аутентичным, бесценным, уникальным видом архаичного искусства Японии. Сюнга – красочное свидетельство существования свободномыслящего, высокоразвитого, смелого общества, каким являлась Япония эпохи Эдо.

### Список использованных источников:

1. Александр Куланов. Обнаженная Япония/ Издательство «Ломоносов», 2013. – С.136 – 139с.
2. Юра Окамото. Японская эротика вчера и сегодня// BBC Русская Служба. – 3 октября 2013 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: [http://www.bbc.co.uk/russian/society/2013/10/131003\\_japanese\\_erotica.shtml](http://www.bbc.co.uk/russian/society/2013/10/131003_japanese_erotica.shtml).
3. British Museum Mounts Exhibition of Sexually Explicit Japanese Shunga Art. Artlyst/Articles/Artnews. – 01 October 2013 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: <http://www.artlyst.com/articles/british-museum-mounts-exhibition-of-sexually-explicit-japanese-shunga-art>.
4. Hokusai Exposed: Master Works Exhibited Using Japanese Digital Technology. Artlyst/Articles/Artnews. – 26 October 2013 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: <http://www.artlyst.com/articles/hokusai-exposed-master-works-exhibited-using-japanese-digital-technology>.
5. Rowthorn Chris. Japan. – Lonley Planet, 2009.- С. 753. - 872с.
6. Sotheby's Exhibition of Japanese Erotic Prints Gets 18 Plus Rating. Artlyst/Articles/Artnews. – 15 July 2013 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: <http://www.artlyst.com/articles/sothebys-exhibition-of-japanese-erotic-prints-gets-18-plus-rating>.
7. Tim Clark. What is Shunga?// Artsy Editoinal, New York, NY, United States – October 2013 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: <https://artsy.net/post/editorial-what-is-shunga>.
8. Tim Clark/ The British Art Museum. Comments on Shunga Exhibition// Clark et al 2013 Cat.157 [электронный ресурс] – режим доступа к источнику: [http://www.britishmuseum.org/research/collection\\_online/collection\\_object\\_details.aspx?objectId=3522033&partId=1&searchText=Shunga&page=2](http://www.britishmuseum.org/research/collection_online/collection_object_details.aspx?objectId=3522033&partId=1&searchText=Shunga&page=2).

***Н.Кувольса, концертмейстер.***

Миколаївський коледж культури і мистецтв,  
Миколаїв

### **ЕРОТИЧНИЙ АСПЕКТ ЯПОНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ: СЮНГА – ЯПОНСЬКА ЕРОТИЧНА ГРАВЮРА ЕПОХИ ЭДО. ЯПОНСЬКА ЕРОТИКА СЬГОДНІ**

*Статтю присвячено розгляду та дослідженню аутентичного жанру японської ксилографії – еротичної гравюри Сюнга, яка набула найбільшої популярності в епоху Едо. Мета статті розкрити вагомість еротичного мистецтва у гендерних взаємовідносинах японського суспільства та проаналізувати вплив Сюнга на сучасну японську культуру.*

**Ключові слова:** Японія, Едо, сюнга, укійо-е, японська ксилографія, йошівара, ойран, Утамаро, Хокусай, Кійонага, еротика, аніме, хентай, яой

***Н.Кувольса, concertmaster.***

Mykolaiv State College of Culture and Arts,  
Mykolaiv

### **EROTIC ASPECT OF JAPANESE CULTURE: SHUNGA – JAPANESE WOODBLOCK PRINT ART OF EDO PERIOD. JAPANESE EROTICS TODAY**

*This article was created in a purpose to study and investigate authentic Japanese woodblock print art Shunga – erotic gravure, which gained its high popularity during Edo period. This article is meant to show the importance of erotic art in the gender relations of Japanese society during XVII-XIX centuries. Also it has an aim to find the influence and transformation of Shunga genre in the modern Japanese culture.*

**Key words:** Japan, Edo, shunga, ukiyo-e, Japanese woodblock prints, yoshiwara, oiran, Utamaro, Hokusai, Kiyonaga, erotics, anime, hentai, yaoi